mollosil®

DE
Gebrauchsanweisung

Definitive Direkt-Unterfütterung auf A-Silikonbasis, dauerhaft weichbleibend, kalthärtend

Abb. 1

Abb. 2

Abb. 3

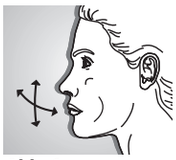


Abb. 4

Abb. 5

Abb. 6

Abb. 7

1. Vorbereitung der Prothese

- **Entfernen der alten Unterfütterung** (Abb. 1)**:** Generell ist die alte, vorhandene Unterfütterung komplett zu entfernen. Die zu unterfütternde Basis, je nach Situation, ca. 1–2 mm abschleifen; im Übergangsbereich auf einer Höhe von ca. 2–3 mm eine mindestens 1 mm tiefe Stufe einarbeiten; Prothesenränder abrunden und die Prothese gründlich reinigen.
- **Entfetten** (Abb. 2)**:** Mit reinem, medizinischen Alkohol entfetten und trocknen lassen.
- **Auftragen des Adhäsivs zur Haftvermittlung** (Abb. 3)**:** Alle beschliffenen und zu unterfütternden Flächen, auf denen das Material haften soll, gleichmäßig und vollständig flächendeckend mit dem Adhäsiv bestreichen, **ca. 1 Min. trocknen lassen.** Das Adhäsiv ist Grundvoraussetzung für eine optimale Haftvermittlung. Flasche nach Gebrauch sofort wieder verschließen. Speichel, Feuchtigkeit oder Monomerflüssigkeiten verhindern eine Haftung von **mollosil®** auf der Prothese.

2. Direkte Unterfütterung am Patienten

- **Beschichten der Prothese:** Prothese wie unter Punkt 1 vorbereiten. **mollosil®** Base und Katalysator im Verhältnis 1:1 (gleiche Stranglängen) 30 Sek. homogen mischen. Material mit Spatel, möglichst blasenfrei, auf vestibuläre, linguale und dorsale Ränder gleichmäßig flächendeckend auftragen. Danach restliche Prothesenbasis deckend beschichten (Schichtstärke: min. 2 mm). Alle Prothesenbereiche, die in Gingivakontakt kommen, müssen beschichtet werden.
- **Ausführen der Funktionsbewegungen** (Abb. 4)**:** Die Prothese sodann in den Mund des Patienten eingliedern. Dieser soll den Mund in normal starker Okklusion schließen. Der Abbindevorgang ist nach ca. 5 Min. abgeschlossen. Danach die unterfütterte Prothese aus dem Mund entnehmen und, wie in Punkt 4 beschrieben, ausarbeiten und lackieren.

3. Indirekte Methode im Labor

Die zu unterfütternde Prothese in eine Küvette mit Gegenconter einbetten. Zur leichteren Entnahme der Prothese Zahnreihen vor Ausgießen des Conters mit Silikon überziehen, z.B. **Flexistone®** ***Plus***. Die Prothese aus der Küvette entnehmen und dann, wie unter Punkt 1 beschrieben, vorbereiten. Modell mit einer üblichen Gips-Kunststoff-Isolierung (Alginat) bestreichen. **mollosil®** Base und Katalysator im Verhältnis 1:1 (gleiche Stranglängen) 30 Sek. homogen mischen. Material mit Spatel, möglichst blasenfrei, gleichmäßig flächendeckend auf den zu unterfütternden Prothesenbereich applizieren (Schichtstärke: ca. 1 mm mehr, als zuvor weggefräst wurde). Küvette mit Gegenconter schließen und bei leichtem Pressdruck ca. 30 Min. unter einer Presse stehen lassen oder 10 Min. im Drucktopf bei 40–45 °C im Wasserbad. Danach die Prothese aus der Küvette entnehmen und, wie unter Punkt 4 beschrieben, ausarbeiten und lackieren.

4. Ausarbeiten und Lackieren

- **Glätten der Kanten:** Grobe Überschüsse zunächst mit einem scharfen Skalpell oder einer Schere entfernen (Abb. 5). Anschließend mit geeigneten rotierenden Werkzeugen (z.B. **Molloplast® Fräsen**, **Vorpolierern** und **Schleifkappen,** ab ca. 15.000 U/Min.) die Schnittkanten versäubern und glätten (Abb. 6).
- **Politur** (Abb. 7)**: Lustrol** Glanzlack nur zum Glätten der beschliffenen Funktionsränder verwenden. Alu-Siegelverschluss mit Spatel öffnen, beide Flüssigkeiten 1:1 auf einen Anmischblock pipettieren, mit einem Spatel homogen vermischen und mit einem Pinsel auftragen; ca. 5 Min. bei Raumtemperatur trocknen lassen.

5. Reinigungsempfehlung für den Patienten

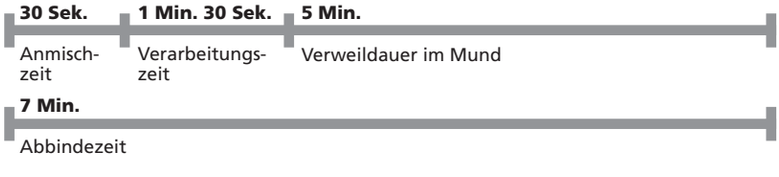
Die unterfütterte Prothese mehrmals täglich mit einer weichen Zahnbürste und Neutralseife gründlich unter fließendem Wasser abbürsten und abspülen. Reinigungsbad max. 10 Min.

Wichtige Verarbeitungshinweise

- Tubenverschlüsse nicht vertauschen!
- Haftung ist nur auf aufgerauhten und mit Adhäsiv bestrichenen Flächen gewährleistet!
- Adhäsiv flächendeckend auftragen!
- Alle zu unterfütternden Prothesenbereiche, die mit der Gingiva in Kontakt kommen, müssen mit **mollosil®** gleichmäßig, flächendeckend beschichtet sein, da sonst Haftungsprobleme auftreten können!
- Aushärtezeiten unbedingt einhalten!
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Sonstige Informationen:
Silikonmaterialien sind millionenfach bewährt, unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Im Zweifelsfall empfehlen wir, das allergene Potential des Materials vor der Anwendung testen zu lassen.

Zur Verwendung durch geschultes Fachpersonal.



Anwendungs-bereiche:

- Geeignet für alle PMMA-Kunststoffe
- Schnelle, mühelose Anfertigung von dauerhaft weichbleibenden Unterfütterungen direkt in der Praxis oder indirekt im Labor
- Beseitigung von Druckstellen im OK- und UK-Bereich
- Zur Abdämmung der A-Linie bei Haftschwierigkeiten und Schlotterkamm
- Als elastischer Abschlussrand an OK-Prothesen und Lagesicherung der Prothesen durch erhöhte Adhäsion
- Zur Abdämmung scharfkantiger Alveolarfortsätze
- Zur Abdämmung von Implantaten und als Overdentures während des Heilungsprozesses

Technische Daten:

DIN EN ISO 10139–2
Typ A

- **Mischvolumen:**
  2 x 50 ml (Tuben)
  2 x 30 ml (Tuben)
- **Dosierung:** 1:1
- **Produktfarbe:**
  Base: dunkelrot
  Katalysator: hellblau
- **Anmischzeit:**
  ca. 30 Sek. manuell
- **Verarbeitungszeit:**
  ca. 1 Min. 30 Sek.*
- **Abbindezeit:**
  ca. 7 Min.*
- **Verweildauer im Mund:**
  ca. 5 Min.
- **Rückstellung nach Verformung:**
  > 99,5 %
- **Lineare Maßänderung:**
  < 0,2 %
- **Verarbeitung:**
  Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit
- **Lagerung:**
  15 °C / 59 °F – 25 °C / 77 °F

* ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

Bestell-information:

mollosil®

Standardpackung Base, Tube 50 ml Katalysator, Tube 50 ml Adhäsiv, Flasche 5 ml Lustrol Glanzlack, Flaschen 2 x 6 ml 2 Pipetten	**03005**
Starter-Kit Base, Tube 30 ml Katalysator, Tube 30 ml Adhäsiv, Flasche 5 ml Lustrol Glanzlack, Flaschen, 2 x 5 ml	**02274**
mollosil® Adhäsiv Flasche, 5 ml	**03007**
Lustrol Glanzlack Flaschen, 2 x 6 ml	**03008**

mollosil®

FR
Mode d'emploi

Matériau souple à long terme pour intrados de prothèses dentaires, à base de silicones »A«, polymérisable à froid, pour le rebasage direct en bouche

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

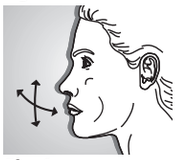


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

1. Préparation de la prothèse

- **Enlèvement du rebasage existant** (fig. 1)**:** Le vieux rebasage déjà existant doit être ôter complètement. Selon la situation, tailler la base de prothèse d'une épaisseur de 1–2 mm environ. Aux zones de transition profiler une arête d'une profondeur de 1 mm au minimum et d'une hauteur de 2–3 mm environ. Arrondir les bord de la prothèse et la nettoyer soigneusement.
- **Dégraissage** (fig. 2)**:** À l'aide d'alcool absolu médical dégraisser la prothèse et la laisser sécher.
- **Application de l'adhésif pour une adhésion parfaite** (fig. 3)**:** Appliquer homogènement et complètement une couche de l'adhésif sur toutes les surfaces taillées à rebaser, auxquelles le matériau doit s'attacher. **Laisser sécher** l'adhésif **pendant 1 minute env.** Une adhésion suffisante peut être obtenue seulement en appliquant l'adhésif sur les surfaces rugueuses. Fermer la bouteille immédiatement après chaque usage. La salive, l'humidité ou les liquides monomères empêchent l'adhésion du **mollosil®** sur la prothèse.

2. Rebasage direct en bouche du patient

- **Revêtement de la prothèse:** Préparer la prothèse selon les instructions indiquées sous point 1. Mélanger homogènement la base et le durcisseur **mollosil®** en rapport de 1:1 (longueur identique des deux composants) pendant 30 secondes environ. Prendre la masse bien mélangée à l'aide d'une spatule et appliquer homogènement la masse sans soufflures sur les bords vestibulaires, linguaux et dorsaux. Ensuite enduire complètement la base de prothèse restante à rebaser d'une épaisseur du matériau de 2 mm au minimum. Il faut que tous les endroits prothétiques touchant à la gencive soient revêtus du matériau.
- **Mouvements fonctionnels** (fig. 4)**:** Placer la prothèse en bouche du patient et le laisser fermer la bouche à l'occlusion normale. Le durcissement s'achèvera après 5 minutes environ. Ensuite ôter de la bouche du patient la prothèse rebasée. La finition et le polissage se font comme ci-dessous (point 4).

3. Rebasage selon la méthode indirecte dans le laboratoire

Revêtir la prothèse à rebaser dans une moufle couverte d'une contrepartie. Afin de pouvoir retirer plus facilement la prothèse, enduire les dents d'une couche de silicone, p.ex. de **Flexistone®** ***Plus***, avant de couler la contrepartie. Enlever la prothèse du moufle et la préparer selon les indications sous point 1. Enduire le modèle d'un isolant usuel à base d'alginate. Mélanger homogènement la base et le durcisseur **mollosil®** en rapport de 1:1 (longueur identique des deux composants) pendant 30 secondes environ. Prendre la masse bien mélangée à l'aide d'une spatule et appliquer homogènement la masse sans soufflures sur l'endroit prothétique à rebaser (la couche en **mollosil®** doit tenir une épaisseur d'environ 1 mm de plus que celle-ci du matériau de base taillé précédemment). Fermer le moufle avec contrepartie et le presser sous pression légère pendant 30 minutes env. ou bien mettre le moufle dans un pot sous pression de 40–45 °C pendant 10 minutes environ dans le bain-marie. Ensuite retirer la prothèse rebasée du moufle. La finition et le polissage se font comme ci-dessous (point 4).

4. Façonnement et finition

- **Lissage:** Éliminer le matériau en excédent à l'aide d'un scalpel affilé ou des ciseaux fins (fig. 5). Ensuite lisser les endroits rugueux et les bords à l'aide d'instruments rotatifs appropriés (p. ex. de **fraises** et **prépolisseurs Molloplast®** et de **chapes abrasives,** travaillant sous pression légère avec 15.000 tours par minute env.) (Fig. 6).
- **Polissage** (fig. 7)**:** La laque brillante **Lustrol** n'est usée que pour le lissage des bords fonctionnels façonnés. Ouvrir la fermeture d'aluminium à l'aide d'une spatule, pipetter en rapport 1:1 les deux liquides sur un bloc de mélange, spatuler jusqu' à l'obtention d'une mélange homogène et ensuite appliquer le liquide mélangé à l'aide d'un pinceau. Laisser sécher à l'aire pendant 5 minutes environ.

5. Recommandation de nettoyage pour le patient

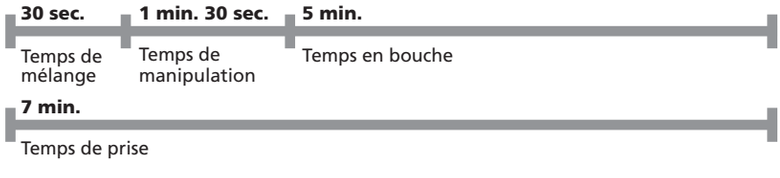
Brosser à fond avec une brosse à dents et du savon neutre la prothèse rebasée quelques fois par jour et la rincer bien après; bain de nettoyage: immersion pendant 10 minutes au maximum.

Renseignements de travail importants

- Ne pas interchanger les fermetures de tubes!
- Une adhésion suffisante peut être obtenue seulement en appliquant l'adhésif sur les surfaces rugueuses!
- Il faut que l'adhésif soit appliqué complètement sur tous les endroits à rebaser!
- La couche en **mollosil®** doit revêtir complètement et homogènement toutes les surfaces prothétiques en contact avec la gencive! Sinon, des problèmes d'adhésion puissent se produire.
- Observer strictement les temps de prise!
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Informations supplémentaires:
Les matériaux à base de silicone sont éprouvés par millions. Tenant compte d'une application appropriée, des effets indésirables ne sont pas à présumer. Toutefois, des réactions du système immunitaire comme des allergies, des irritations, ne peuvent pas être exclues absolument. En cas de doutes, nous recommandons de laisser tester le potentiel allergène avant l'application du matériau.

Pour l'application par personnel qualifié instruit.



Champs d'application:

- Approprié pour tous les matières synthétiques à base de polyméthacrylate de méthyle
- Confection rapide et simple de rebasages souples directement par le chirurgien-dentiste, soit selon la méthode indirecte dans le laboratoire
- Suppression des zones de pression de la mâchoire supérieure ou inférieure
- Pour endiguer la ligne A en cas de difficultés d'adhésion et de crêtes flottantes
- Comme joint périphérique élastique de prothèses au maxillaire supérieur et pour assurer la stabilité de prothèse par suite d'une adhésion plus forte
- Comme rembourrage contre les crêtes alvéolaires avec téguments minces
- Pour endiguer des implants et pour recouvrir les regions opérées pendant le processus de guérison

Caractéristiques techniques:

DIN EN ISO 10139–2
Type A

- **Volume de mélange:** 2 x 50 ml (tubes) 2 x 30 ml (tubes)
- **Dosage:** 1:1
- **Couleurs du produit:** Base: rouge foncée Durcisseur: bleu clair
- **Temps de mélange:** env. 30 sec. à main
- **Temps de manipulation:** env. 1 min. 30 sec.*
- **Temps de prise:** env. 7 minutes*
- **Temps en bouche:** env. 5 minutes
- **Restitution après déformation:** > 99,5%
- **Changement dimensionnel linéaire:** < 0,2%
- **Application:** à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative
- **Stockage:**

* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:

mollosil®

Présentation standard **03005**
base, tube de 50 ml
catalyseur, tube de 50 ml
adhésif, bouteille de 5 ml
laque brillante Lustrol, bouteilles de 2 x 6 ml
2 pipettes

Présentation initiale **02274**
base, tube de 30 ml
catalyseur, tube de 30 ml
adhésif, bouteille de 5 ml
laque brillante Lustrol, bouteilles de 2 x 5 ml

Adhésif mollosil® **03007**
bouteille de 5 ml

Laque brillante Lustrol
bouteilles de 2 x 6 m **03008**

mollosil®

ES
Modo de empleo

Material de rebase definitivo, a base de siliconas "A", de flexibilidad permanente, polimerizable al frío, para el rebasamiento directo en la boca

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

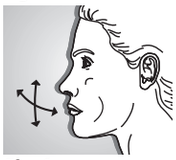


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

1. Preparación de la prótesis

- **Eliminación del rebase existente** (fig. 1): El rebase ya existente debe quitarse completamente. Según la situación, tallar la base de prótesis en un espesor de unos 1–2 mm. En las zonas de transición elaborar un hombro de una profundidad de 1 mm cuando menos y de unos 2–3 mm de alto. Redondear los bordes protésicos y limpiar cuidadosamente la prótesis.
- **Desengrase** (fig. 2): Mediante alcohol absoluto médico eliminar la grasa de la prótesis y dejar secarla.
- **Aplicación del adhesivo para una adhesión óptima** (fig. 3): Aplicar uniformemente y completamente una capa del adhesivo sobre todas las superficies talladas de rebasar, a las cuales el material tiene que adherirse. **Dejar secar** el adhesivo **durante aprox. 1 minuto.** La aplicación del adhesivo garantiza únicamente una adhesión óptima. Cerrar inmediatamente el recipiente después de haberlo usado. La saliva, la humedad o los líquidos monómeros estorban la adhesión de **mollosil®** a la prótesis.

2. Rebasamiento directo en la boca del paciente

- **Recubrimiento de la prótesis:** Preparar la prótesis según las instrucciones indicadas al punto 1. Mezclar homogéneamente la base y el catalizador **mollosil®** con una proporción de 1:1 (ramales iguales de largos) durante 30 seg. Sacar el material mezclado mediante una espátula y aplicar uniformemente la masa sin burbujas sobre los bordes vestibulares, linguales y dorsales. Acto seguido recubrir completamente la base protésica restante de rebasar de la masa en un espesor de 2 mm cuando menos. Todos los sitios protésicos en contacto con la encía tienen que ser recubiertos del material.
- **Movimientos funcionales** (fig. 4)**:** Colocar la prótesis en la boca del paciente y hacer cerrar a éste la boca con oclusión normal. El fraguado se terminerá después de unos 5 minutos. Entonces sacar la prótesis rebasada de la boca del paciente. El acabado y el pulido se realizan como se indican al punto 4.

3. Rebasamiento de forma indirecta en el laboratorio

Revestir la prótesis en la mufla con contraplaca. Para facilitar la toma de la prótesis, cubrir los dientes de una capa de silicona, p.ej. de **Flexistone® *Plus***, antes del vertimiento de la contraplaca. Sacar la prótesis de la mufla y prepararla según las instrucciones indicadas al punto 1. Recubrir el modelo de un aislante habitual a base de alginato. Mezclar homogéneamente la base y el catalizador **mollosil®** con una proporción de 1:1 (ramales iguales de largos) durante 30 seg. Sacar el material mezclado mediante una espátula y aplicar uniformemente la masa sin burbujas sobre el sitio protésico de rebasar (la capa de **mollosil®** debe tener un espesor de aprox. 1 mm más que aquélla del material de base protésico tallado previamente). Cerrar la mufla, colocar la contraplaca y prensar la mufla con una presión ligera durante unos 30 minutos o bien poner la mufla en un pote bajo presión de 40–45 °C durante unos 10 minutos al baño María. La mufla abierta, sacar la prótesis rebasada. El acabado y el pulido se realizan como se indican al punto 4.

4. Acabado y barnizado

- **Alisado:** Eliminar el exceso de masa mediante un escapelo afilado o unas tijeras exactas (fig. 5). Entonces limpiar y alisar los sitios ásperos y los bordes (Fig. 6) con instrumentos rotatorios adecuados (p.ej. **fresas** y **pre-pulidores Molloplast®**, **caperuzas abrasivas,** para tallar con aprox. 15000 revoluciones por minuto, aplicando una presión ligera) (fig. 6).
- **Pulido** (fig. 7)**:** La laca brillante **Lustrol** sólo se utiliza para el alisamiento de los bordes funcionales tallados. Abrir el cierre de aluminio mediante una espátula, pipetar en la proporción de 1:1 los dos líquidos sobre un bloque de mezcla, espatular el pulidor y el catalizador hasta que se obtenga una mezcla uniforme y entonces aplicar el líquido mezclado mediante un pincel. Dejar secar durante unos 5 minutos.

5. Recomendación de limpieza para el paciente

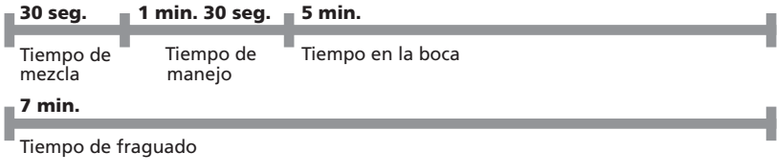
Cepillar la prótesis rebasada y lavarla bajo agua corriente varias veces al día, utilizando un cepillo de dientes blando y jabón neutro. Baño para limpieza: inmersión durante máx. 10 minutos.

Instrucciones de trabajo importantes

- ¡No intercambiar los cierres de tubos!
- ¡Una adhesión suficiente se garantiza solamente aplicando el adhesivo sobre las superficies raspadas!
- ¡El adhesivo debe aplicarse completamente sobre todos los sitios a rebasar!
- ¡La capa de la masa **mollosil®** tiene que recubrir completamente y uniformemente todas las superficies protésicas en contacto con la encía! En caso contrario, podrían producirse problemas de adhesión.
- ¡Observar estrictamente los tiempos de fraguado!
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Otras informaciones:
Los materiales a base de siliconas estan probados un millón de veces. Considerando una aplicación apropiada, ningunos efectos indeseados no pueden producirse. Sin embargo, reacciones del sistema inmunológico como alergias, irritaciones, no pueden excluirse absolutamente. En caso de duda, recomendamos dejar comprobar el potencial alérgeno antes de la aplicación del material.

Para el uso por personal especializado cualificado.



Campos de aplicación:

- Apropiado para todas las materias sintéticas a base de polimetilmetacrilato
- Elaboración rápida y sin esfuerzo de rebasamientos permanente blandos directamente en la consulta, o de forma indirecta en el laboratorio
- Eliminación de sitios de presión en la zona del maxilar superior e inferior
- Para el aislamiento de la línea A en caso de dificultades de adherencia y mucosas flotantes
- Como margen final elástico de las prótesis del maxilar superior y para asegurar la posición de la prótesis gracias a una adhesión aumentada
- Para la cobertura de procesos alveolares puntiagudos
- Para el aislamiento de implantes y como sobredentaduras durante el proceso de cicatrización

Características técnicas:

DIN EN ISO 10139–2
Tipo A

- **Masa después de mezclar:**
  2 x 50 ml (tubos)
  2 x 30 ml (tubos)
- **Color del producto:**
  Base: roja oscura
  Catalizador: azul claro
- **Dosificación:** 1:1
- **Tiempo de mezcla:** aprox. 30 seg. a mano
- **Tiempo de manejo:** aprox. 1 min. 30 seg.*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 7 min.*
- **Tiempo en la boca:** aprox. 5 min.
- **Reposición tras deformación:** > 99,5%
- **Cambio dimensional lineal:** < 0,2%
- **Manejo:** a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa
- **Almacenaje:**

* a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajas los prolongan.

Información para el pedido:

mollosil®

Presentación normal **03005**
base, tubo de 50 ml
catalizador, tubo de 50 ml
adhesivo, botella de 5 ml
barniz brillante Lustrol, botellas de 2 x 6 ml
2 pipetas

Presentación inicial **02274**
base, tubo de 30 ml
catalizador, tubo de 30 ml
adhesivo, botella de 5 ml
barniz brillante Lustrol, botellas de 2 x 5 ml

Adhesivo mollosil® **03007**
botella de 5 ml

Barniz brillante Lustrol
botellas de 2 x 6 ml **03008**

mollosil®

GB
Instructions for use

Long-term soft relining material for chairside use, A-silicone-based, cold curing

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

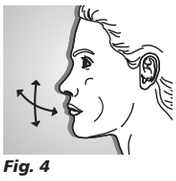


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

1. Preparation of the denture

- **Removal of existing relinings** (fig. 1)**:** The old, existing relining has to be removed completely. Grind off the denture base approx. 1–2 mm, depending on the situation. Incorporate in the areas of transition a shoulder of approx. 2–3 mm in height with a depth of minimum 1 mm. Round off the borders and clean the denture thoroughly.
- **Degreasing** (fig. 2): Degrease by means of pure medical alcohol and let dry.
- **Applying the adhesive for adhesion** (fig. 3)**:** Apply the adhesive uniformly and completely onto the grinded denture areas to which the material has to adhere. **Let** the adhesive **dry for approx. 1 minute.** A continuous film of adhesive is essential for satisfactory reliner adhesion. After use close the bottle immediately. Saliva, humidity or monomer liquids prevent the adhesion of **mollosil®** to the denture base.

2. Direct chairside relining method

- **Coating the denture:** Prepare denture as described under point 1. Mix homogeneously equal lengths of **mollosil®** base material and catalyst for 30 seconds. Apply bubble-free material with spatula onto the vestibular, lingual and dorsal borders. Then coat completely the remaining denture with a layer of minimum 2 mm. All denture areas in contact with the gingiva have to be coated.
- **Functional movements** (fig. 4)**:** Seat the coated denture into the patient's mouth and let him close in normal occlusion. Setting is finished after approx. 5 minutes. Then remove the relined denture and trim and polish as described under point 4.

3. Indirect method in the laboratory

Invest denture to be relined into a flask with counter. For easier removal of the denture, prior to pouring the counter coat teeth with silicone e.g. **Flexistone® *Plus*.** Remove denture from the flask and prepare as described under point 1. Coat the model with an usual alginate based insulation. Mix homogeneously equal lengths of **mollosil®** base material and catalyst for 30 seconds. Apply bubble-free material with spatula uniformly onto the denture area to be relined (the layer of **mollosil®** should be approx. 1 mm more than the base material has been grinded off). Close flask with counter. Press with light pressure for approx. 30 minutes or place flask in a pressure pot at 40–45 °C/104–113 °F for approx. 10 minutes in the water bath. Then deflask the relined denture and trim and polish as described under point 4.

4. Final trimming and varnishing

- **Smoothing of uneven spots:** Remove excess material with a sharp scalpel or fine scissors (fig. 5). Then smooth any rough areas or ridges with suitable grinding instruments (e.g., **Molloplast® cutters**, **pre-polishers** and **grinding sleeves** with approx. 15000 r.p.m. under low pressure (fig. 6).
- **Polish** (fig. 7)**: Lustrol** gloss varnish is applied only for smoothing of the trimmed functional borders. Open the aluminium cap with a spatula, squeeze both liquids onto a mixing pad in a mixing ratio of 1:1, spatulate to a homogeneous mixture and brush on the mixed liquid. Let dry at room temperature for approx. 5 minutes.

5. Recommendations for daily care of relined denture

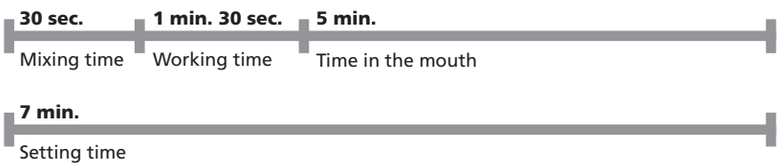
Patients should be advised to keep dentures clean by brushing several times daily with a soft-bristled toothbrush and neutral soap and rinsing thoroughly. Dentures should not be soaked in cleaning baths for more than 10 minutes.

Important working hints

- Do not interchange tube closures!
- Absolutely firm bonding is obtained only by applying adhesive to roughened surfaces!
- Adhesive must cover entire area of contact completely!
- For proper denture adhesion, all surfaces of the denture in contact with gingiva must be coated evenly with **mollosil®!**
- Setting times must be strictly observed!
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Further information:
Silicone based materials are proven a million times. On condition of a proper application, undesired effects are not to be expected. However, reactions of the immune system like allergies, irritations, cannot be absolutely excluded. In case of doubt, we recommend to get tested the allergenic potential before the application of the material.

For use by trained specialist staff.



Indications for use:

- Suited for all polymethylmethacrylate based synthetics
- Fast and easy chairside preparation of permanently soft relinings; chairside or indirect use in the dental laboratory
- Correction of pressure areas in the upper or lower jaw
- Post-damming of the A-line in case of adhesion problems or with flabby ridges
- To steady the position of upper and lower dentures by improving adhesion
- Elastic covering of sharp-ridged alveolar processes
- Cushioning of implants and preparation of overdentures for wearing during healing

Technical data:

DIN EN ISO 10139–2
Type A

- **Mixed volume:** 2 x 50 ml (tubes) 2 x 30 ml (tubes)
- **Mixing ratio:** 1:1
- **Colour code:** base: dark red catalyst: clear blue
- **Mixing time:** manually approx. 30 sec.
- **Working time:** approx. 1 min. 30 sec.*
- **Setting time:** approx. 7 min.*
- **Time in the mouth:** approx. 5 min.
- **Recovery from deformation:** > 99.5%
- **Linear dimensional change:** < 0.2%
- **Application:** at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity
- **Storage:**

* from initiation of mixing at 23 °C ± 2 °C/73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % rel. humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard these times.

Ordering information:

mollosil®

Standard packing **03005**
base, tube of 50 ml
catalyst, tube of 50 ml
adhesive, bottle of 5 ml
Lustrol gloss varnish, bottles of 2 x 6 ml
2 pipettes

Starter kit **02274**
base, tube of 30 ml
catalyst, tube of 30 ml
adhesive, bottle of 5 ml
Lustrol gloss varnish, bottles of 2 x 5 ml

mollosil® adhesive **03007**
bottle of 5 ml

Lustrol gloss varnish
bottles of 2 x 6 ml **03008**

DETAX
GmbH &Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 07243/510-0 · Fax: 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

ИМ05 CE 0483

08/2015

mollosil®

RU

Инструкция по применению

Материал для прямой перебазировки протезов на основе А-силикона, холодной полимеризации, сохраняющий ***мягкость***

рис. 1

рис. 2

рис. 3

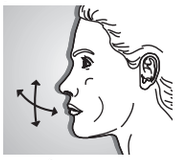


рис. 4

рис. 5

рис. 6

рис. 7

1. Подготовка протеза

- **Удаление старой перебазировки** - Полностью удалить старый перебазировочный слой (рис. 1). Перебазируемый базис протеза в зависимости от ситуации сошлифовать примерно на 1–2 мм; в области перехода на высоте примерно 2–3 мм сделать уступ глубиной минимум 1 мм; Края протеза закруглить и протез основательно почистить
- **Обезжиривание**. Обезжирить чистым медицинским спиртом и оставить просохнуть (рис. 2).
- **Нанесение адгезива для сцепления** (рис. 3): На все ошлифованные и перебазируемые участки, с которыми должен соединяться материал, нанести равномерный покрывающий слой адгезива, который затем необходимо оставить **на 1 минуту высохнуть.** Адгезив – основное условие оптимального соединения. Флаконы после применения необходимо немедленно закрыть. Слюна, влага или жидкие мономеры препятствуют сцеплению **mollosil®** с протезом.

2. Прямая перебазировка на пациенте

- **Нанесение слоя на протез:** Протез подготовить согласно п.1. **mollosil®** базу и катализатор смешивать в соотношении 1:1 (жгутики одинаковой длины) в течение 30 секунд до получения однородной смеси. Материал нанести с помощью шпателя, по возможности без образования пузырьков, на вестибюлярные, лингвальные и дорсальные края равномерным покрывающим слоем. Затем нанести покрывающий слой на базис протеза (толщина слоя: минимум 2 мм). Слой материала нужно нанести на все участки протеза, контактирующие с десной.

- **Выполнение функциональных движений** (рис. 4): Затем протез установить во рту пациента, закрыть рот в нормальной окклюзии и во время процесса твердения выполнить все функциональные движения. Процесс схватывания завершается примерно через 5 минут. Вынуть протез изо рта, затем, как описано в п.4, обработать и лакировать.

3. Непрямая методика в лаборатории

Перебазируемый протез запаковать в кювету с верхней частью. Чтобы легче можно было вынуть протез, зубные ряды перед заливкой крышки необходимо покрыть силиконом, например, **Flexistone® *Plus***. Протез вынуть из кюветы и затем, как описано в п.1, подготовить. Модель обработать обычным средством для изоляции гипс-пластмасса (альгинат). **mollosil®** базу и катализатор смешивать в соотношении 1:1 (жгутики одинаковой длины) в течение 30 секунд до получения однородной смеси. Материал нанести с помощью шпателя, по возможности без образования пузырьков, на вестибюлярные, лингвальные и дорсальные края равномерным покрывающим слоем. (толщина слоя: примерно на 1 мм больше, чем было предварительно отфрезеровано). Закрыть кювету с верхней частью и при небольшом давлении прессования около 30 минут выдержать под прессом или 10 минут в аппарате для полимеризации при 40-45 °C в водяной бане. Затем вынуть протез из кюветы и, как описано в п.4, обработать и лакировать.

4. Обработка и лакировка

- **Заглаживание краев**: Прежде всего удалить крупные излишки острым скальпелем (рис. 5) или ножницами. Затем с помощью подходящих вращающихся инструментов (например, **фрез Molloplast®, полиров для грубой обработки и шлифовочных головок,** начиная примерно с 15.000 оборотов в минуту) зачистить обрезные кромки и выровнять (рис. 6).

- **Полировка**: (рис. 7): Глянцевый лак **Lustrol** только для выравнивания ошлифованных функциональных краев. Алюминиевую заглушку открыть с помощью шпателя, накапать из пипетки обе жидкости в соотношении 1:1 на смесительный блок, смешать шпателем до однородной смеси и нанести кисточкой; просушить около 5 минут при комнатной температуре.

5. Рекомендация по чистке для пациента

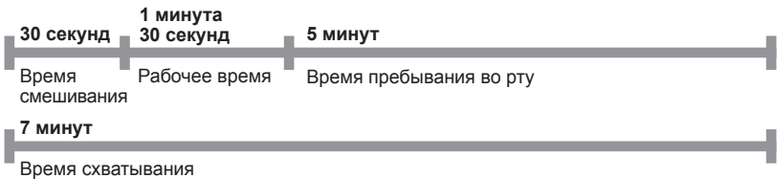
Перебазированный протез несколько раз ежедневно основательно чистить мягкой зубной щеткой и нейтральным средством под проточной водой и промывать. Очистительная ванночка максимум 10 минут.

Важные указания по применению

- Не перепутайте крышки тюбиков!
- Сцепление гарантировано только с поверхностями, которым придана шероховатость и которые обработаны адгезивом!
- Адгезив наносить покрывающим поверхность слоем!
- Все участки протеза, подвергаемые перебазировке, контактирующие с десной, должны быть покрыты равномерным, покрывающим слоем **mollosil®**, т.к. иначе могут иметь место сложности со сцеплением!
- Обязательно выдерживать время отвердения!
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Дополнительная информация:
Материалы на основе силикона тестировались многое количество раз. При условии соблюдения инструкции по применению непредвиденные осложнения маловероятны. Однако, некоторые реакции иммунной системы человека, такие как аллергия, индивидуальная непереносимость отдельных компонентов материала, не могут быть абсолютно исключены. В сомнительных случаях мы рекомендуем пройти тест на аллергию перед применением материала.

Для использования обученными специалистами.



Область применения:

- Подходит для всех полиметилметакрилатовых пластмасс
- Быстрое, простое изготовление перебазировок, сохраняющих эластичность длительное время, непосредственно в стоматологическом кабинете или непрямым методом в лаборатории
- Устранение участков компрессии в области верхней и нижней челюсти
- Для обеспечения А-линии при трудностях со сцеплением и наличии альвеолярного отростка с болтающимися складками слизистой
- В качестве эластичного края на протезах верхней челюсти и для обеспечения прилегания протеза за счет повышенной адгезии
- Для ограждения альвеолярных отростков с острыми краями
- Для ограждения имплантатов и в качестве съемного протеза на период заживления

Технические характеристики:

DIN EN ISO 10139-2
Тип А

- **Смешиваемый объем:**
  2 x 50 мл (тюбики)
  2 x 30 мл (тюбики)
- **Дозировка:** 1:1
- **Цвет продукта:**
  База: темно-красного
  Катализатор: светло-синий
- **Время смешивания:** около 30 секунд вручную
- **Рабочее время:** около 1 минуты 30 секунд*
- **Время схватывания:** около 7 минут*
- **Время пребывания во рту:** около 5 минут
- **Возвращение в исходное состояние после деформации:** > 99,5%
- **Линейное изменение размеров:** < 0,2%
- **Использование:** При 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% относительная влажность воздуха
- **Хранение:**

* с начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % относительной влажности воздуха. Более высокие температуры сокращают, а более низкие удлиняют указанное время.

Информация для заказа:

mollosil®

Стандартная упаковка **03005**
База, тюбик 50 мл
Катализатор, тюбик 50 мл
Адгезив, флакон 5 мл
Глянцевый лак Lustrol, флаконы 2 x 6 мл
2 пипетки

Starter-Kit **02274**
База, тюбик 30 мл
Катализатор, тюбик 30 мл
Адгезив, флакон 5 мл
глянцевый лак Lustrol, флаконы , 2 x 5 мл

mollosil® адгезив **03007**
флакон, 5 мл

Глянцевый лак Lustrol
Флаконы, 2 x 6 мл **03008**

mollosil®

IT
Istruzioni per l'uso

Ribasatura definitiva diretta, a base di silicone-A, autoindurente, permanentemente soffice

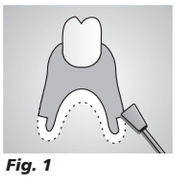


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

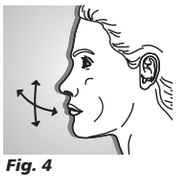


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

1. Preparazione della protesi

- **Eliminazione della ribasatura preesistente** (Fig. 1)**:** Generalmente occorre eliminare totalmente la ribasatura vecchia, preesistente. La base protesica da ribasare viene limata da 1–2 mm circa. Nelle zone di transizione viene preparato uno scalino della profondità di 1 mm per una larghezza da 2 a 3 mm. I bordi della protesi vengono poi arrotondati. Successivamente la protesi viene pulita accuratamente.
- **Sgrassaggio** (Fig. 2)**:** Sgrassare la base così preparata con puro alcool medico e lasciare asciugare molto bene.
- **Applicazione dell'adesivo per una buena adesione** (Fig. 3)**:** Su tutte le zone limate e quelle da ribasare viene applicato uno strato uniforme e coprente dell'adesivo. **Lasciare asciugare** il adhesivo **per 1 min. circa.** L'adesivo è una premessa basilare per una corretta unione dei materiali. Richiudere il flacone subito dopo l'uso. La saliva, l'umidità, oppure tracce di monomero impediscono l'adesione del **mollosil®** sulla protesi.

2. Ribasatura diretta sul paziente

- **Applicazione sulla protesi:** Preparare la protesi come indicato al punto 1. **mollosil®** base e catalizzatore vengono impastati in rapporto 1 : 1 (stessa lunghezza della striscia) e miscelati omogeneamente per 30 secondi. Applicare il materiale privo di bolle con la spatola sui bordi buccali, linguali e dorsali in modo uniforme e coprente. Subito dopo coprire la rimanente base protesica (spessore minimo 2 mm). Tutte le zone della protesi che sono in contatto con la gengiva devono essere coperte.
- **Esecuzione dei movimenti funzionali** (Fig. 4): Inserire la protesi in cavità orale del paziente che deve poi chiudere la bocca esercitando una forza occlusale abituale. Durante il tempo di presa, eseguire con il paziente tutti i movimenti funzionali. La presa avviene in circa 5 minuti. Togliere la protesi dalla bocca del paziente, rifinirla ed applicare il lucido come descritto al punto 4.

3. Metodo indiretto in laboratorio

La protesi da ribasare viene messa in muffola e viene approntato il controstampo. Per potere togliere più facilmente la protesi, coprir i denti di uno strato da silicone, p.es. di **Flexistone® *Plus,*** prima di colare il controstampo. Aprire la muffola, estrarre la protesi e prepararla come descritto al punto 1. Isolare il modello con l'abituale isolante gesso – resina. **mollosil®** base e catalizzatore vengono impastati in rapporto 1 : 1 (stessa lunghezza della striscia) e miscelati omogeneamente per 30 secondi. Applicare il materiale privo di bolle con la spatola sulla base protesica da ribasare in modo uniforme e coprente (spessore dello strato circa 1 mm in più dello spessore asportato precedentemente). Chiudere la muffola e lasciarla sotto la pressa per circa 30 minuti con una pressione leggera oppure inserirla in una pentola a pressione per 10 minuti a 40 – 45 °C. Smuffolare la protesi, rifinirla ed applicare il lucido come descritto al punto 4.

4. Rifinitura ed applicazione della lacca sigillante

- **Rifinitura dei bordi:** Togliere il materiale in eccesso con un bisturi ben affilato oppure con una forbice (Fig. 5). Successivamente lisciare i bordi con strumenti rotanti adatti (**frese Molloplast® - cappette abrasive – prelucidanti** con un regime di 15000 g/m con leggera pressione) (Fig. 6).
- **Applicazione del lucido** (Fig. 7)**:** Utilizzare la lacca brillantante **Lustrol** solamente per sigillare i bordi funzionali rifiniti. Aprire il sigillo d'alluminio con una spatola, con l'aiuto delle pipette dosare i due liquidi 1 : 1 su d'una piastra di miscelazione, miscelare in modo omogeneo con una spatola. Applicare la lacca con un pennellino e lasciare asciugare a temperatura ambiente per 5 minuti.

5. Suggerimenti per il paziente riguardanti la pulizia della protesi

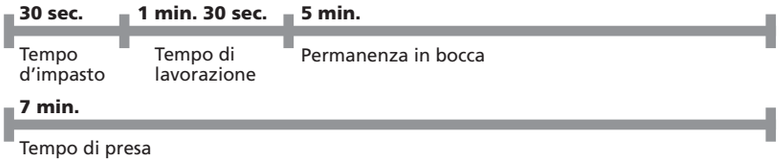
Pulire la protesi ribasata accuratamente più volte al giorno sotto l'acqua corrente con una spazzola morbida e sapone neutro, poi risciacquare. Bagni di pulizia con appositi prodotti per 10 minuti al massimo.

Importanti suggerimenti per la lavorazione

- Non scambiare i tappi di chiusura dei tubetti!
- L'adesione è garantita solamente su superfici irruvidite e coperte preventivamente con l'adesivo!
- Applicare l'adesivo in modo da coprire perfettamente la superficie da ribasare!
- Tutte le parti della protesi che sono in contatto con la gengiva, devono essere coperte con un strato uniforme e coprente di **mollosil®**, altrimenti si potrebbero verificare problemi di adesione!
- Rispettare rigorosamente i tempi di presa!
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Ulteriori indicazioni:
I materiali a base siliconica sono provati milioni di volte. A condizione di una applicazione appropriata, effetti indesiderati non sono da aspettarsi. Tuttavia, reazioni del sistema immunitario come allergie, irritazioni, non possono essere escluse assolutamente. In caso di dubbio, raccomandiamo fare testare il potenziale allergico prima dell'applicazione del material.

Per l'impiego da personale specializzato istruito.



Indicazioni:

- Adatto a tutte le resine PMMA.
- Veloce e facile realizzazione di ribasature durevolmente soffici direttamente nello studio dentistico oppure in modo indiretto nel laboratorio odontotecnico
- Eliminazione delle zone di pressione e dei decubiti.
- Per creare un'efficace chiusura marginale lungo la linea A nei casi di difficoltà d'adesione ed in presenza di creste mobili.
- Per creare bordi di chiusura elastici ed aumentare la stabilità protesica con un'aumentata adesione.
- Imbottitura elastica della protesi in presenza di creste alveolari spigolose.
- Copertura degli impianti con overdenture durante la fase di guarigione.

Dati tecnici:

DIN EN ISO 10139–2
Tipo A

- **Volume:**
  2 x 50 ml (tubetti)
  2 x 30 ml (tubetti)
- **Dosaggio:** 1:1
- **Colore del prodotto:**
  Base: rossa scura
  Catalizzatore: celeste
- **Tempo di miscelazione:** ca. 30 sec., manualmente
- **Tempo di lavorazione:** ca. 1 min. 30 sec.*
- **Tempo di presa:** ca. 7 min.*
- **Permanenza in bocca:** ca. 5 min.
- **Ritorno dopo la deformazione:** > 99,5 %
- **Variazione lineare:** < 0,2 %
- **Lavorazione:** a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa
- **Conservazione:**

* dall'inizio della miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

Specifiche di ordinazione:

mollosil®

Confezione standard **03005**
base, tubetto da 50 ml
catalizzatore, tubetto da 50 ml
adesivo, flacone da 5 ml
Lustrol, lacca brillantante, flaconi da 2 x 6 ml
2 pipette

Confezione iniziale **02274**
base, tubetto da 30 ml
catalizzatore, tubetto da 30 ml
adesivo, flacone da 5 ml
Lustrol, lacca brillantante, flaconi da 2 x 5 ml

Adesivo mollosil® **03007**
flacone da 5 ml

Lacca brillantante Lustrol
flaconi da 2 x 6 ml **03008**